

290790-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Catenary's construction works – Königsbrücker Straße (Süd) zwischen Albertplatz und Stauffenbergallee - Los 13 Anpassung Fahrleitung

OJ S 82/2026 28/04/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

R-phost: peter.melde@dvbag.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí

Gníomhaíocht an eintitis chonarthaigh: Iarnród uirbeach, trambhealach, bus tralaí nó seirbhísí bus

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Königsbrücker Straße (Süd) zwischen Albertplatz und Stauffenbergallee - Los 13 Anpassung Fahrleitung

Cur síos: Königsbrücker Straße (Süd) zwischen Albertplatz und Stauffenbergallee - Los 13 Anpassung Fahrleitung

Aitheantóir an nós imeachta: 15fc714e-c100-4af8-ab95-677fcdd1db1e

Aitheantóir inmheánach: 2026-00004_10

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45234160 Catenary's construction works

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Dresden

Foroinn tíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXS0YE5YTPE4VTVD#

Bunús dlí:

Treoir 2014/25/AE

sektvo -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Königsbrücker Straße (Süd) zwischen Albertplatz und Stauffenbergallee - Los 13
Anpassung Fahrleitung
Cur síos: Herstellung Bauzeitliches Provisorium: - 310 m Einfachfahrleitung (zweigleisig) einschließlich Quertragwerken und elektr. Verbindungen zurückbauen - 2000 m Kettenwerksfahrleitung (zweigleisig) einschließlich Quertragwerken und elektr. Verbindungen zurückbauen - 4 Stck Radnachspannung demontieren und festlegen - 1 Stck Einspeisung KF wiederverwendungsfähig demontieren und neu montieren - 1 Stck Streckentrennung KF wiederverwendungsfähig demontieren und neu montieren - 21 Stck Transportables Fundament mit Mast liefern, zwischenlagern, aufstellen, demontieren und abtransportieren, - 2 Stck Neubau Quertragwerke für EF (einfach, Spitze, Trapez), liefern und montieren - 5 Stck Neubau Quertragwerke für KF (Querfelder, einfach, Spitze) mit einem oder mehreren Richtseilen, liefern und montieren - 1 Stck Neubau Ausleger für EF (2 Gleise, Gerade, Außenbogen), liefern und montieren - 11 Stck Neubau Ausleger für KF (2 Gleise), liefern und montieren - 2 Stck Neubau Bogenabzug für 1 x FD, liefern und montieren (einfach, Spitze, Trapez) - 1 Stck Neubau Bogenabzug für 2 x FD, liefern und montieren (einfach, Spitze, Trapez) - 8 Stck Elektr. Verbinder liefern und montieren (EF, KF) - 180 Stck Stromfeste Hänger liefern und montieren - 1610 m Fahrdraht (AC 100) liefern und montieren, einschl. Regulage - 1450 m Tragseil (Cu95) liefern und montieren, einschl. Regulage - 8 Stck Elektr. Verbinder liefern und montieren (EF, KF) - 6 Stck Abspannung einfach. liefern und montieren (FD, TS) - 4 Stck Federspannsystem 20 kN (750mm), liefern und montieren - 2 Stck Bereichsstreckentrenner, liefern und montieren - 1 Stck Einspeisung für KF am Ausleger über 2 Gleise, liefern und montieren Herstellung Endzustand: - 2100 m Einfachfahrleitung (zweigleisig) einschließlich Quertragwerken und elektr. Verbindungen zurückbauen - 1600 m Kettenwerksfahrleitung (zweigleisig) einschließlich Quertragwerken und elektr. Verbindungen zurückbauen - 10 Stck Abspannung demontierten FD und TS (einfach, Trapez), einschl. fachgerechter Entsorgung - 8 Stck Federnachspannung demontieren FD und TS, einschl. fachgerechter Entsorgung - 4 Stck Federspannsystem 20 kN (750mm) wiederverw. Demontieren - 2 Stck Nachspannfeder demontieren, einschl. fachgerechter Entsorgung - 2 Stck Radnachspannung demontieren, einschl. fachgerechter Entsorgung - 3 Stck Streckentrennung demontieren EF (Querfeld, Ausleger), einschl. fachgerechter Entsorgung - 4 Stck Streckentrennung demontieren KF(Querfeld, Ausleger), einschl. fachgerechter Entsorgung - 1 Stck Einspeisung demontieren EF (Querfeld, Ausleger), einschl. fachgerechter Entsorgung - 2 Stck Einspeisung demontieren KF (Querfeld, Ausleger), einschl. fachgerechter Entsorgung - 25 m2 Brückenschutz demontieren, einschl. fachgerechter Entsorgung - 30 m3 Betonfundament abbrechen einschl. fachgerechter Entsorgung, einschl. Erdbau - 67 Stck Gründungsrohr ziehen, einschl. fachgerechter Entsorgung, einschl. Erdbau - 52 Stck Betonmaste zurückbauen und entsorgen - 14 Stck Stahlmaste zurückbauen und entsorgen - 1 Stck Stahlmaste wiederverwendungsfähig ausbauen - 26 Stck Wandbefestigungen demontieren, einschl. fachgerechter Entsorgung sowie Herstellung Wärmedämmung und Bauwerksoberfläche - 85 Stck Rohrgründung (Bohrverfahren) einbringen, einschl. Erdbau - 85 Stck Stahl-Achtkantmaste, liefern und einbauen; davon: - 1 Stck Nachspannmast - 72 Stck kombiniert mit öffentlicher Beleuchtung - 8 Stck Nachspannmast, kombiniert mit öffentlicher Beleuchtung - 4 Stck kombiniert mit öffentlicher Beleuchtung und LSA - 2 Stck Wandrosette mit Wärmedämmung, liefern und einbauen - 20 Stck vorh. Wandbefestigung überprüfen - 22 Stck Wandbefestigung prüfen - 14 Stck Neubau Quertragwerke für EF (einfach, Spitze, Trapez), liefern und montieren - 36 Stck Neubau Quertragwerke für KF (Querfelder, einfach, Spitze) mit einem oder mehreren Richtseilen, liefern und montieren - 8 Stck Neubau Bogenabzug für 1 x FD, liefern und montieren (einfach, Spitze, Trapez) - 12 Stck Neubau Bogenabzug für 2 x FD oder 2 x TS, liefern und montieren (einfach, Spitze, Trapez) - 8 Stck

Stützpunkte unter Bauwerken El. Stützpkt (l=800, l=1000, Stahl), liefern und montieren - 2 Stck Festpunkt FD (2 Anker, 4 Anker), liefern und montieren - 21 Stck Elektr. Verbinder liefern und montieren (EF, KF) - 462 Stck Stromfeste Hänger liefern und montieren - 4700 m Fahrdrabt (AC 100) liefern und montieren, einschl. Regulage - 3700 m Tragseil (Cu95) liefern und montieren, einschl. Regulage - 14 Stck Abspannung einfach. liefern und montieren (FD, TS) - 6 Stck Federnachspannung. liefern und montieren (FD, TS) - 4 Stck Radnachspannung 1 x 10 kN, im Mast, liefern und montieren - 8 Stck Radnachspannung 2 x 10 kN, im Mast, liefern und montieren - 5 Stck Streckentrennung KF, QTW über 2 Gleise, liefern und montieren - 1 Stck Einspeisung für EF am QTW über 2 Gleise, liefern und montieren - 2 Stck Einspeisung für EF am QTW über 2 Gleise, liefern und montieren - 2 Stck Einspeisung EF wiederverwendungsfähig demontieren und neu montieren - 4 Stck LSA-Ausleger, liefern und montieren - 25 Stck Montage Seilverspannung für Öffentliche Beleuchtung - 25 m2 Brückenschutz unter DB-Brückenbauwerk, liefern und montieren
Aitheantóir inmheánach: 2026-00004_10

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45234160 Catenary's construction works

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Dresden

Foroinn tíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 07/09/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 14/03/2030

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 0

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Teastais ó institiúidí rialaithe cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angabe der PQ-Nummer (Mit dem Angebot; Mittels Dritterklärung): Angabe der PQ-Nummer im Angebotsschreiben oder Formblatt

Eigenerklärung zur Eignung

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung Arbeitskräfte (Auf Anforderung der Vergabestelle; Keine oder anderweitige Formerfordernis): Erklärung zur Zahl der in den letzten 3 Jahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gliedert nach Lohngruppen, mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Freistellungsbescheinigung (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): Freistellungsbescheinigung nach § 48b Einkommensteuergesetz

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: GA, HRA und HWK/IHK (Auf Anforderung der Vergabestelle; Keine oder anderweitige Formerfordernis): Gewerbeanmeldung, Handelsregistrauszug und Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Insolvenzplan (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): rechtskräftig bestätigter Insolvenzplan (falls eine Erklärung über das Vorliegen eines solchen Insolvenzplanes angegeben wurde)

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Referenznachweise (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): Referenznachweise mit den im Formblatt Eigenerklärung zur Eignung genannten Angaben

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Umsätze (Auf Anforderung der Vergabestelle; Keine oder anderweitige Formerfordernis): Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Unbedenklichkeitsbescheinigung Berufsgenossenschaft (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft des zuständigen Versicherungsträgers mit Angabe der Lohnsummen

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Unbedenklichkeitsbescheinigung Finanzamt (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes bzw. Bescheinigung in Steuersachen, falls das Finanzamt eine solche Bescheinigung ausstellt

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Unbedenklichkeitsbescheinigung Sozialkasse (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse, falls das Unternehmen beitragspflichtig ist

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Urkalkulation (Mit dem Angebot; Keine oder anderweitige Formerfordernis):

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 27/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YE5YTPE4VTVD/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YE5YTPE4VTVD>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YE5YTPE4VTVD>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Cur síos ar an ráthaíocht airgeadais: Vertragserfüllung und Mängelansprüche

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 05/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 63 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit dem Angebot gefordert waren

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: keine

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar Conradh a ghlacadh:

gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigten Vertreter

Socrú airgeadais: VOB/B

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Ein Nachprüfungsantrag ist nach §160 Abs. 3 S 1

GWB unzulässig, soweit: 1) Der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem

Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist

nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

Uimhir chlárúcháin: DE140124030

Seoladh poist: Trachenberger Straße 40

Baile: Dresden

Cód poist: 01129

Foroinn tíre (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: peter.melde@dvbag.de

Teil.: 0351 857 1473

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Uimhir chlárúcháin: DE287064009

Seoladh poist: Braustraße 2

Baile: Leipzig

Cód poist: 04107

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 1df378de-41aa-4117-b31d-f84d1b01f3b5 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 17

Dáta seolta an fhógra: 27/04/2026 13:12:40 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 290790-2026

Uimhir eagráin IO S: 82/2026

Dáta foilsithe: 28/04/2026